

PROCES VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRARILOR

Prelucrat de: Moise Tudor
Sanctier/Punct de lucru: SPEE IERNUT
Conducere santier/operatiuni:
Polier/Maistru:
Data prelucrării: 30.03.2021
Identificare document:

INVESTITOR/ INVESTOR
SC STRABAG SRL

SE APROBA/ APPROVED
(Conducatorul institutiei / Manager)

PROCES-VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRARILOR/ TAKING-OVER REPORT OF COMPLETED WORKS

Nr. / No 5 din/ Date 05.04.2021

Privind lucrarea / regarding the work REPARATIE CAPITALA A TURNULUI DE RACIRE CU TIRAJ FORTAT NR 2 DIN CADRUL SUSCURSALEI DE PRODUCTIE ENERGIE ELECTRICA IERNUT(SNGN ROMGAZ SA-SPEE IERNUT), STR. ENERGETICII NR 1, IERNUT, JUD. MURES

executata in cadrul contractului nr. /
executed under contract no. IER_08 din/from 12.02.2020, incheiat intre/
signed between SC STRABAG SRL si/and SC ENERGOFOR SRL SRL pentru
lucrarile de / for the works LUCRARI DE MODERNIZARE ASISTEMELOR FUNCTIONALE; LUCRARI DE REABILITARE A INSTALATIILOR ELECTRICE; LUCRARI DE REABILITARE A INSTALATIEI DE LEGARE LA PAMANT

1. Lucrarile au fost executate in baza autorizatiei nr./ works were executed under authorization no - , eliberata de/ issued by - la data de / on - , cu valabilitate pana la/ valid until - .
2. Comisia de receptie numita in baza Deciziei nr. / Taking-over Commission called under Decision no. 1 din data/date 09.03.2021 si-a desfasurat activitatea in intervalul/ operated in the interval , fiind formata din/ made of:

Nr. Crt.	Nume si prenume / Name and first name	Calitatea / Quality	Denumirea unitatii / Company's Name
1	TOMA SORIN	TEAM LEADER	SC STRABAG SRL
2	MOISE TUDOR	SEF SANTIER	SC STRABAG SRL

3. Au mai participat la receptie / They also attended the acceptance:

Nr. Crt.	Nume si prenume / Name and first name	Calitatea / Quality	Denumirea unitatii / Company's Name
----------	---------------------------------------	---------------------	-------------------------------------

1	DINA IULIAN	SEF SANTIER	SC ENERGOFOR SRL

4. Constatările comisiei de receptie/ *The Taking-over Commission found:*

4.1. Din documentatia scrisa si desenata necesara a fi prezentata, au lipsit sau sunt incomplete piese/documente / *Of written documentation and drawn necessary to be presented were missing or incomplete pieces / documents.*

Da* / Yes* Nu / No Nu este cazul / Not applicable

* *Daca da, vezi Anexa 1 / If yes, please see Annex 1.*

4.2. Lucrari neexecutate / *Unexecuted works:*

Da* / Yes* Nu / No Nu este cazul / Not applicable

* *Daca da, vezi Anexa 2 / If yes, please see Annex 2.*

4.3. Lucrari care nu respecta prevederile proiectului / *Works that do not comply with the project:*

Da* / Yes* Nu / No Nu este cazul / Not applicable

* *Daca da, vezi Anexa 3 / If yes, please see Annex 3.*

4.4. Cartea tehnica a constructiei si fisa sintetica a obiectivului au fost completate si predate beneficiarului / *Technical Book of the construction and summary of the objective was completed and delivered to the Beneficiary?*

Da / Yes Nu / No Nu se aplica / Not applicable

4.5. Instructiunile de exploatare si de urmarire in timp a constructiei sunt in posesia beneficiarului / *Operating instructions and follow-up while the construction is in possession of the Beneficiary.*

Da / Yes Nu / No Nu se aplica / Not applicable

4.6. Instruirea personalului beneficiarului privind operarea si intretinerea echipamentelor tehnice s-a facut conform documentatiei / *The training of the beneficiary's staff regarding the operation and maintenance of technical equipment was made according to the documentation.*

Da / Yes Nu / No Nu se aplica / Not applicable

4.7. Lucrarile au fost terminate la data de / *Works have been completed on 09.03.2021*

4.8. Valoarea obiectivului este de / *The value of the objective islei, a garantiei de buna executie este de / and the performance bond islei, iar garantia pentru perioada de garantare este de / and the warranty bond is lei.*

4.9. Observatiile facute de comisia de receptie sunt prezentate in **Anexa 4**
The observations made by the Taking-over Commission are presented in Annex 4.

5. Comisia de receptie, in urma constatarilor facute, propune / *Taking-over Commission, following the findings made, recommends:*

ADMITERE / **ADMISSION**

RESPINGERE / **REJECTION**

Identificare document: _____

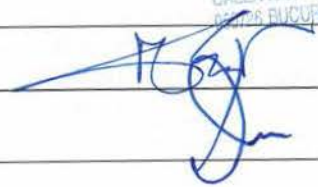
6. Comisia de receptie motiveaza propunerea facuta prin / *Taking-over Commission motivates the proposal by:*

_____ LUCRARILE S-AU FINALIZAT CONFORM PROIECT _____

7. Comisia de receptie recomanda urmatoarele / *Taking-over Commission recommends:*

8. Prezentul proces- verbal continand / *This minute containig* __ 8 __ pagini/pages si/and _____ anexe numerotate cu un total de/ *attachments numbered with a total of* __ 8 __ file / files, a fost incheiat astazi / *was made today* __ 05.03.2021 __ la/at _____ SPEE IERNUT _____ in __ 2 __ exemplare/copies.

Comisia de receptie / *Taking-over Commission*

Nume si prenume / Name and first name	Specialist / Expert	Semnatura / Signature
Presedinte / President		
Membri / Members		
MOISE TUDOR		
DINA IULIAN		



ANEXA 1 / ANNEX 1

**LA PROCESUL VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRARILOR
TO THE TAKING-OVER REPORT OF COMPLETED WORKS**

Din data de / dated

Beneficiar / Beneficiary

Antreprenor / Contractor

Denumire Proiect / Project
Name

Locatie / Location

DOCUMENTE LIPSA / MISSING DOCUMENTS

Nr. Crt./ No.	Document lipsa / Missing document	De rezolvat pana la To be resolved until
1		
2		
3		
4		
5		

Prezenta anexa, continand _____ pagini, a fost incheiat astazi _____ in locatia _____
in _____ exemplare si face parte integranta din procesul verbal de receptie la terminarea lucrarilor.
This annex, containing _____ pages, was completed today, the _____ at the location
_____ in _____ copies and makes part of the taking-over report of the completed works.

Comisia de receptie / Taking-over Commission

Nume si prenume / Name and first name	Specialist / Expert	Semnatura / Signature
Presedinte / President		
Membri / Members		

ANEXA 2 / ANNEX 2

**LA PROCESUL VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRARILOR
TO THE TAKING-OVER REPORT OF COMPLETED WORKS**

Din data de / dated

Beneficiar / Beneficiary

Antreprenor / Contractor

Denumire Proiect / Project
Name

Locatie / Location

LUCRARI NEEEXECUTATE / UNEXECUTED WORKS

Nr. Crt./ No.	Lucrari neexecutate / Unexecuted works	De rezolvat pana la To be resolved until
1		
2		
3		
4		
5		

Prezenta anexa, continand _____ pagini, a fost incheiat astazi _____ in locatia _____
in ___ exemplare si face parte integranta din procesul verbal de receptie la terminarea lucrarilor.
This annex, containing _____ pages, was completed today, the _____ at the location
_____ in ___ copies and makes part of the taking-over report of the completed works.

Comisia de receptie / Taking-over Commission

Nume si prenume / Name and first name	Specialist / Expert	Semnatura / Signature
Presedinte / President		
Membri / Members		

ANEXA 3 / ANNEX 3

**LA PROCESUL VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRARILOR
TO THE TAKING-OVER REPORT OF COMPLETED WORKS**

Din data de / dated

Beneficiar / Beneficiary

Antreprenor / Contractor

Denumire Proiect / Project
Name

Locatie / Location

**LUCRARI CARE NU RESPECTA PREVEDERILE PROIECTULUI /
WORKS THAT DO NOT COMPLY WITH THE PROJECT**

Nr. Crt./ No.	Lucrari care nu respecta prevederile proiectului / Works that do not comply with the project	De rezolvat pana la To be resolved until
1		
2		
3		
4		
5		

Prezenta anexa, continand _____ pagini, a fost incheiat astazi _____ in locatia _____
in _____ exemplare si face parte integranta din procesul verbal de receptie la terminarea lucrarilor.
This annex, containing _____ pages, was completed today, the _____ at the location
_____ in _____ copies and makes part of the taking-over report of the completed works.

Comisia de receptie / Taking-over Commission

Nume si prenume / Name and first name	Specialist / Expert	Semnatura / Signature
Presedinte / President		
Membri / Members		

ANEXA 4 / ANNEX 4

**LA PROCESUL VERBAL DE RECEPTIE LA TERMINAREA LUCRARILOR
TO THE TAKING-OVER REPORT OF COMPLETED WORKS**

Din data de / dated

Beneficiar / *Beneficiary*

Antreprenor / *Contractor*

Denumire Proiect / *Project
Name*

Locatie / *Location*

**OBSERVATIILE COMISIEI DE RECEPTIE /
OBSERVATION OF THE TAKING-OVER COMMISSION**

Prezenta anexa, continand _____ pagini, a fost incheiat astazi _____ in locatia _____
in _____ exemplare si face parte integranta din procesul verbal de receptie la terminarea lucrarilor.
*This annex, containing _____ pages, was completed today, the _____ at the location
_____ in _____ copies and makes part of the taking-over report of the completed works.*

Comisia de receptie / *Taking-over Commission*

Nume si prenume / <i>Name and first name</i>	Specialist / <i>Expert</i>	Semnatura / <i>Signature</i>
Presedinte / <i>President</i>		
Membri / <i>Members</i>		

